

Mus. 4150
4150





Oeuvre musicale,
de Cesar Franck

Ruth
Drame biblique
en trois parties.

non édité.

Manuscrit écrit par l'auteur
et remis à Noël Guesneau & Messy

Ce Volume appartenait
à M^r Noël Gueneau
de Mussy

vivant au Brest
de 1870 à 1905 +

S'intéressait beaucoup
à la musique
et faisait donner
des concerts
pour les œuvres

appartenant ensemble à
sa nièce M^{lle} de Quelon
et ses descendants



Lucia

Grande Sinfonia in tre parti

de

C. F. Franck.

Ruth

1^{re} Partie

~~(1^{re} Partie)~~

N^o 1.

Introduction

Andantino poco all^o 1 = 54 Spronda

ppp *dim. ppp* ppp

poco rall atempo

poco rall a tempo. *1^{mo}* *2^{do}* *3^o* *4^o* *5^o* *6^o* *7^o* *8^o* *9^o* *10^o* *11^o* *12^o* *13^o* *14^o* *15^o* *16^o* *17^o* *18^o* *19^o* *20^o* *21^o* *22^o* *23^o* *24^o* *25^o* *26^o* *27^o* *28^o* *29^o* *30^o* *31^o* *32^o* *33^o* *34^o* *35^o* *36^o* *37^o* *38^o* *39^o* *40^o* *41^o* *42^o* *43^o* *44^o* *45^o* *46^o* *47^o* *48^o* *49^o* *50^o* *51^o* *52^o* *53^o* *54^o*

ppp *ritard.* poco a poco

cresc. *sfz* *Dim.* *ppp*

vivace *ppp* *cresc.* *Dim.* *ppp*

vivace *ppp* *cresc.* *Dim.* *ppp*

Prima

Handwritten musical score for a piece titled "Prima", page 2. The score consists of ten staves of music with various annotations including dynamics (pp, p, f, ff, sfz), articulation (accents, slurs), and performance instructions (molto a vuoto, sostenuto, molto cres e sostenuto sempre p.d., molto cres). The word "Dim." is written across several staves. The notation includes notes, rests, and complex rhythmic patterns.

Annotations and markings include:

- molto a vuoto.* (Staff 2)
- sostenuto* (Staff 2)
- Dim.* (Staff 3)
- quatuor.* (Staff 3)
- pp* (Staff 3)
- molto cres e sostenuto sempre p.d.* (Staff 3)
- Dim.* (Staff 5)
- pp* (Staff 6)
- molto cres* (Staff 7)
- molto cres* (Staff 8)
- Dim.* (Staff 9)
- pp* (Staff 9)

Secunda

Handwritten musical score for a multi-staff instrument, likely a harpsichord or spinet. The score is written in a single system with multiple staves. The music is in a minor key and features a variety of dynamics and articulations.

Key markings and annotations include:

- cri* (Crescendo) at the beginning of the first staff.
- Allegro* markings in the second and third staves.
- Stutti* (Staccato) in the third staff.
- quattro* (quattrocento) in the fourth staff.
- Dim* (Diminuendo) in the fourth staff.
- ppp* (pianissimo) in the fifth and sixth staves.
- pp* (piano) in the sixth staff.
- ppp* (pianissimo) in the seventh staff.
- pp* (piano) in the eighth staff.
- pp poco rall* (piano poco rallentando) in the eighth staff.
- rit* (ritardando) in the eighth staff.
- allegro* markings in the ninth and tenth staves.
- quasi. ppp* (quasi pianissimo) in the tenth staff.
- pp* (piano) in the tenth staff.
- rit* (ritardando) in the tenth staff.
- atempo* (ad libitum) markings in the eleventh and twelfth staves.
- rit* (ritardando) markings in the eleventh and twelfth staves.
- pp* (piano) markings in the eleventh and twelfth staves.

The score concludes with a double bar line and a repeat sign in the final staff.

Prima

Handwritten musical score for a string quartet, consisting of four staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The second staff starts with a bass clef and a key signature of one flat (Bb). The third staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The fourth staff is in bass clef with a key signature of one flat (Bb). The score is marked with dynamics including *crec.*, *tutti*, *quattro*, *Dim.*, *ppp*, *Sempre ppp*, *clari.*, *Violon.*, *quattro ppp*, and *pp*. Performance instructions include *meno rall.*, *a tempo*, and *rall.*. The word *Prima* is written at the top of the page.

N^o 2 Chœur de Moabite. (Moabitische)

Quasi Andante

Soprano I
Soprano II
Ténor
Basse

Et-le-sen va, et-le-sen va,
Sie geht da-hin, Sie geht da-hin,

Piano

Violon

p cantabile

marcato

Violoncelle

Et-le-sen va, et-le-sen va,
Sie geht da-hin, Sie geht da-hin,

Et-le-sen va, et-le-sen va,
Sie geht da-hin, Sie geht da-hin,

p

et - le s'en va la pauvre mère l'im - con - ta - ble
 s'ia g'ist da fin ye - b'ant son bidan ye - g'ist son pas - se

s'ia g'ist da - hin je - b'ant son bidan ses - t'at son bid - ce -

p

p

No - i - mi et - le s'en va la pauvre mère l'im - con - ta - ble Mo - e
 - dan - g'ist s'ia g'ist da fin ye - b'ant son bidan ye - g'ist son pas - se lan - g'ist

lan - g'ist s'ia g'ist da - hin je - b'ant son bidan ses - t'at son bid - ce - lan - g'ist

il - l'at son la pauvre t'at - ce l'im - con - ta - ble s'ia - e

s'ia g'ist da - hin je - b'ant son bidan ses - t'at son bid - ce - lan - g'ist

Andante

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in German and French. Performance markings include *Dim.*, *p*, and *quatuor*.

Dim.

Je-re-mour-ant ab-sterb-lich par son a-mi ? et-le s'en va
 Ich sterbe ab-sterb-lich durch den Me-er-er-ten Herz- und sie geht da-her

Dim.

et-le s'en va et-le s'en va
 sie geht da-her sie geht da-her

Dim.

quatuor

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics continue in German and French. Performance markings include *Dolce*, *Var.*, and *quatuor/pis*.

Dolce

et-le s'en va. que l'a-me ble-ssée
 sie geht da-her. Das Herz-la-ge-ru-er-ten

Dolce

Das se-er-lich-keit

Dolce

Var.

quatuor/pis

par de longs mal heurs que l'ame oppres - se - e semit-le bon leur
 durch bit-ter Ge - schick, der Sa - le der nie - male ge - lä - chelt der Glück, der

This system contains the first six measures of the piece. It features a vocal line with French and German lyrics, a piano accompaniment, and a basso continuo line. The music is in a minor key and 3/4 time.

J'ai du moins été se - e li - bre dans les pleurs
 Das - la ge - staltet der frei - mütigen Glück

Je le ge - staltet der thür - nen des Glück

This system contains the next six measures. The vocal line continues with French and German lyrics. The piano accompaniment and basso continuo line provide harmonic support. The word "quatuor" is written in the piano part in the fourth measure.

pp
 Et li d'en va la papure
 ma gese va - fin ge bueyt son

pp
 Lie - ghe da hin ge bueyt son

pp molto legato

Allegro pp
 mi se l'incon - la - ble No - e mi nous con elle donc nous est
 l'aidon ma gese va juse - l'ain gan *Opmanz* Will Noe mi will Noe

mi - deu ver - tehen von Vak - ze - l'ain gan Schmerz, Will Noe - mi, will Noe

Allegro pp

Allegro pp

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are in German and French. The vocal line includes the words: "elle ébran - gé - re mo - ab - us - il plus sou - vi - vi". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *rit.* and *Dim.*

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics include: "it - le pen va - fin", "Sie gehen hin, O Va - ter linder", and "Et de der König ent -". The piano accompaniment includes dynamic markings such as *pp* and *ff*, and a performance instruction: "flûte, clar. basson".

mich la ven - ve nous - que - d'un torrent de ciel pour é - tre que
 - sprach von Witt - we von Trä - nen vom Auge ent - fließt das Er - de des
 spricht des Witt - we des Trä - nen vom Auge ent - fließt das Er - de des

ri - e Doit revoir son ciel
 Gemaß dem Himmel ver - spricht
 Gemaß dem Himmel ver - spricht

Handwritten musical score for the first system. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are written in German and French.

Vocal lyrics (top three staves):
 le ben va
 yia gyst wa - fen
 Telle geht da hin

Piano accompaniment includes a *tutti* marking.

Handwritten musical score for the second system. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts, and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are written in German and French.

Vocal lyrics (top three staves):
 la pouvre mi - re him - conde la - ble mo - tan - you mi
 ye - beugt von Cai - dan weg - geht von jafca - lan - you Nijung
 je - beugt von Lei - den ver - teht im Sak - re - lan - gen Schney

Piano accompaniment includes a *p* (piano) marking.

rall

et. le sien
 via gese ra - fin

rall

et. le sien
 via gese ra - fin

rall

Sie geht da - hin

rall

Sie geht da - hin

rall

va - fin

et. le sien
 via gese ra - fin

Sie geht da - hin!

1er mouvement
un peu animé

Si vous parlez si vous parlez si vous parlez
 Wenn Sie sprechen wenn Sie sprechen wenn Sie sprechen
 Wenn Sie heringehet wenn Sie heringehet wenn Sie heringehet
 gest-ah-krum nicht!
 nous oubliez pas
 vergesst es nicht

Flöte

laissez nous parler avec vous oui nous voulons parler a-vec vous
 lassen sie mit uns sprechen wollen sprechen wir mit dir
 te, so wol-len schre-ten wir mit dir so wol-len schre-ten wir mit dir

clav. vcllo

Harp.

Bethlé-em et Bethlé-em se-ra charmé - Den lande dans nos
 bethle-em und bethle-em in uns'rer stadt - man mag schon er-ken-nen
 Be-thle-em und Bethle-em in uns're- stadt - nen, mag hö-ren wi-der

clav. vcllo

pleurs le nom de nos é- poux en Deble - en se - ra charge d'en -

- ihre Namen einst wie schwarzen Eren und Bethle em in unsre Thronen sing

- rendre Doyt nos pleurs le nom de nos é- poux en Deble - en se - ra charge d'en -

- hören wird ein Nam einst wie schwarzen Eren und Bethle - em in unsre Thronen sing

- rendre dans nos pleurs le nom de nos é- poux le nom de nos é- poux

- hören wird ein Nam einst wie schwarzen Eren einst wie schwarzen Eren

slow rall. *a tempo*

slow rall. *a tempo*

si vous par-tes si vous par-tes
 Mann die Feindgeft wenn die Feindgeft
 wagt - her-kan - en Mann die Feindgeft wenn die Feindgeft
 Doux a - ve - nir Her-kan - en

Harpe

rien ai - me se vous se - ront pas - ter avec vous ou
 pfeffige Lieb - te so wollen schreiten wie mit Dir so
 rien ai - me se vous se - ront pas - ter avec vous ou
 pfeffige Lieb - te so wollen schreiten wie mit Dir so

Harpe

vous voulez partir avec vous et Bethle - em et Bethle - em se -
 wollen schreiten wie mit Dir viel - le de souf - fan - ce pour
 vous voulez partir avec vous et Bethle - em et Bethle - em se -
 wollen schreiten wie mit Dir viel - le de souf - fan - ce pour

Harpe

mit so vielen die den wolt

Uns're Ehre - ren mag kö - ren in - der - em
 - na char - me D'en tendre dans nos pleurs le
 - nom de nos époux - nous nous sou - venons de
 - que - l'heure où nous nous sommes unis
 - que l'heure où nous nous sommes unis
 - que l'heure où nous nous sommes unis
 - que l'heure où nous nous sommes unis

est un sûr salut et Beth - le - em in - ter - ra
 - nom de nos époux et Beth - le - em de - ra char - me D'en
 - nom de nos époux et Beth - le - em de - ra char - me D'en
 - nom de nos époux et Beth - le - em de - ra char - me D'en
 - nom de nos époux et Beth - le - em de - ra char - me D'en

- tendre dans nos pleurs le nom de nos époux et Beth - le - em de - ra
 - tendre dans nos pleurs le nom de nos époux et Beth - le - em de - ra
 - tendre dans nos pleurs le nom de nos époux et Beth - le - em de - ra
 - tendre dans nos pleurs le nom de nos époux et Beth - le - em de - ra

pp *arco* *
al tempo *accelerando* - *cresc.* -
clar

tempo moderando - *rall. e Dim.* *rit.* *pp* *arco* *

ppp *arco* *ppp* *arco* *ppp* *arco* *ppp* *arco* *ppp* *arco* *

No. 4, Marche en chœur (March und Chor)

All^o ♩ = 100

1^o Sop. 1^{mo}

2^o Sop. 2^{do}

Chor

Bass

Piano

p Quelle anguste ex- trême quel pleura
 Welch ein tiefer Kummer, welch ein

des

qu'il a dit sa sein source est la ni- me
 Scham- oft Berg und Auge beide au- tant comme aux yeux
 Lebewohl Berg und Auge beide Leu- gen vor dem Gram



Musical score system 1. It consists of five staves. The top four staves are empty. The bottom staff contains musical notation with the following markings: *Andante*, *Allegro*, *poco rit.*, *a tempo*, and *ritenuto*.



Musical score system 2. It consists of five staves. The top four staves are empty. The bottom staff contains musical notation with the following markings: *poco rit.*, *a tempo*, *poco rit.*, and *a tempo*.

p

Vois-tu comme on s'ai-me
 So nur liebt man innig

avec une pureté et pieuse
 mit der frommen Lieb'

d'un amour su-
 mit der höchsten

poco rit. - - - *a Tempo* *poco cres.* - - - - -

-pre-mie
 Liebte

mit der reinen
 die vom Himmel stammte

poco rit. - - - *a Tempo* *poco cres.* - - - - -

So nur liebt man innig
 So nur liebt man innig

Vois-tu comme on s'ai-me
 So nur liebt man innig

poco rit. - - - *a Tempo* *sostenuto* *poco cres.*

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "au sein comme aux yeux au sein comme aux yeux / sangon son sein Gram sangon son sein Gram". The score includes dynamic markings such as *ppp* and *pp*.

Handwritten musical score for the second system, primarily piano accompaniment. It includes dynamic markings like *p* and *pp*, and performance instructions such as *clar:* and *101.*

Handwritten musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: "au sein comme aux yeux / sangon son sein Gram au sein comme aux yeux / sangon son sein Gram". The score includes dynamic markings like *p* and *pp*, and performance instructions such as *rall.* and *Lento*.

Handwritten musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It includes dynamic markings like *pp* and *ppp*, and performance instructions such as *colle solo*, *colle solo*, and *clar:*.

and interruption.

o des Leidensgip-fel

Douleur a-mi-re
 o des heiligen Geyffel
 Douleur a-mi-re
 o des heiligen Geyffel
 Je sou-rais aujourdhui de ma nuit passer enfer-ram
 wei-nend die die nicht die Heit te nach wo ich ge-boren dem

- mer immer an den bein des re-gret in per-ple
 doch das nicht je am von lauren immer je am
 des re-gret in per-ple
 von lauren immer je am

poco rall. -
 poco rall. - - -
 poco rall. - - -

- Tempo
 a Tempo
 - flut
 je am

rall. - - -
 a tempo
 a tempo
 a tempo

a Tempo ppp
 rall.
 Tempo

- Dieu
 lakt dem wofst
 me-re chi-ri-e a-Dieu
 o heilige Mutter lakt wofst lakt wofst

clar
 ppp rall.
 ppp

Moderato

avec un air appuyé
non a poco cres

La je veux que la même ter- re que nous va-sons le mé-riter -

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

bon- heur de voir en la fille en la mè- re au der- nier de nos jours

pp *pp* *pp* *pp*

f *tutti*

Allegro bene

je ne suis plus beau

pp *pp* *pp* *pp*

quater

pp *pp* *pp* *pp*

de son malheur

soit le plus beau soit le son- geur de son malheur

rien

pp *pp* *pp* *pp*

pp *pp* *pp* *pp*

Andante

le Dieu qui vous ne la la-gesse n'aban-don ne ja-mais me
 and Gott der sich die Dreyheit spendet laßt niemals sein Gemüth erlösen

Dieu

Sall.

de quel bon-heur mon
 von wie großem Glück bin

leur comme je
 ihnen wie ich

Dieu

Andante

corn
 horn

en bar-on-té-rie
 im Barockstille

me
 mich

e-lève
 erhebe

me-tre-ment
 würdevoll

de
 von

je
 ich

me
 mich

en-tre
 in

le
 die

ciel
 Himmel

me
 mich

je
 ich

me
 mich

en
 in

le
 die

ciel
 Himmel

me
 mich

je
 ich

me
 mich

en
 in

le
 die

ciel
 Himmel

Handwritten musical notation for the first system, including treble and bass staves with notes and rests.

Doux
Sanct
mit

Second system of musical notation with lyrics: *quela mal. Doux pour pleurer, je vaudrais voir la sui-vre vers tel-que-que*

Third system of musical notation with lyrics: *pour elle. Dix. la vie mon-ta-que-que ra-el dans*

Fourth system of musical notation with lyrics: *quela mal. Doux pour pleurer, je vaudrais voir la sui-vre vers tel-que-que*

Fifth system of musical notation with lyrics: *très légèrement mais doux. -me -geu. ah. de quel bon-heur mon*

Sixth system of musical notation with lyrics: *com-ment. de-vrais-semblable. aux yeux. tout d'un coup*

N^o 7. Chœur

Alouette de la Marche ♩ = 100.

1^{re} Soprano

2^e Soprano

Tenor

Basse

Piano

et-ten l'ay vous et-ten l'ay vous
tra-gé-ri-tes l'in tra-gé-ri-tes l'in

The first system of the score features four vocal staves (1^{re} Soprano, 2^e Soprano, Tenor, Basse) and a piano accompaniment staff. The vocal parts begin with rests, followed by the lyrics "et-ten l'ay vous et-ten l'ay vous tra-gé-ri-tes l'in tra-gé-ri-tes l'in". The piano accompaniment starts with a *pp* dynamic and consists of chords and rhythmic patterns.

Mo-je les plume
Mout la grandie

Les d'oble - en
Sui d'oble - en

En l'ay de - que
v'le d'oble - en

en - 1^{er}
v'le d'oble - en

The second system continues the musical score with four vocal staves and a piano accompaniment staff. The vocal parts have lyrics: "Mo-je les plume Mout la grandie", "Les d'oble - en Sui d'oble - en", "En l'ay de - que v'le d'oble - en", and "en - 1^{er} v'le d'oble - en". The piano accompaniment continues with similar chordal and rhythmic structures.

Handwritten musical score for the first system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "et tu se- rum / sta- gis- ta- rum". The piano part features a series of chords, with dynamic markings such as *ppp* and *pp*.

Handwritten musical score for the second system, primarily piano accompaniment. It includes a melodic line with notes and rests, and a bass line with chords. Dynamic markings include *ppp* and *pp*.

Handwritten musical score for the third system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "Se- rum / sta- gis- ta- rum". The piano part features a series of chords, with dynamic markings such as *ppp* and *pp*.

Handwritten musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It includes a melodic line with notes and rests, and a bass line with chords. Dynamic markings include *pp*.

Handwritten musical score for the fifth system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "pro- que- riam / Se- rum / sta- gis- ta- rum". The piano part features a series of chords, with dynamic markings such as *ppp* and *pp*.

Handwritten musical score for the sixth system, primarily piano accompaniment. It includes a melodic line with notes and rests, and a bass line with chords. Dynamic markings include *ppp* and *pp*.

Chœur de Bethlémites en Strophes

Seconda.

Andante con moto. ♩ = 96

1^{re} Sop. 2^e Sop. Tenor Basso

Violond.

Piano

Chœur de Bethlémites en strophes

Andante con moto. Legg. Prima

1^{re} Sop. - - - - -

2^e Sop. - - - - -

Ténors - - - - -

Basse - - - - -

Piano *pp* - - - - -

Organe *ppp* - - - - -

Flute *ppp*

1^{re} Sop. - - - - -

2^e Sop. - - - - -

Ténors - - - - -

Basse - - - - -

Piano *pp* - - - - -

Organe *ppp* - - - - -

Flute *ppp*

Seconda.

A system of six musical staves, all containing rests. The staves are arranged in two groups of three, with a brace on the left side of each group.

A system of six musical staves. The top staff contains six measures of music, each with a series of slanted lines and notes. The bottom staff contains six measures of music, each with a single note. There are handwritten annotations: 'pp' and 'x' in the first measure, and 'pp' and 'x' in the fifth measure.

A system of six musical staves, all containing rests. The staves are arranged in two groups of three, with a brace on the left side of each group.

A system of six musical staves. The top staff contains six measures of music, each with a series of slanted lines and notes. The bottom staff contains six measures of music, each with a single note. There is a handwritten annotation 'pp' in the third measure.

A system of six musical staves, all containing rests. The staves are arranged in two groups of three, with a brace on the left side of each group.

A system of six musical staves. The top staff contains six measures of music, each with a series of slanted lines and notes. The bottom staff contains six measures of music, each with a single note. There are handwritten annotations: 'cor angl' in the third measure, 'basso' in the fourth measure, and 'clar.' in the sixth measure.

Prima

Handwritten musical score for the first system. The top staff is a flute part with notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment. Annotations include "flute" above the first measure, "x ped" below the first measure, and "* ped" and "Pulson" above the fifth measure. The piano part has notes and rests.

Handwritten musical score for the second system. The top staff is a saxophone part with notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment. Annotations include "Saxof." above the first measure, "pp" below the first measure, "clar." above the third measure, and "flute" above the sixth measure. The piano part has notes and rests.

Handwritten musical score for the third system. The top staff is a saxophone part with notes and rests. The bottom staff is a piano accompaniment. Annotations include "Saxof." above the first measure, "pp" below the first measure, "clar." above the third measure, and "flute" above the sixth measure. The piano part has notes and rests.

Prima

cruc

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *...elle est Dieu et Dieu est son Père*. The piano part includes dynamic markings like *cruc* and *cruc*.

Handwritten musical score for the second system, primarily piano accompaniment. It features a *collo* marking and several *fff* (fortissimo) dynamic markings.

Handwritten musical score for the third system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *...la voie la voie la voie d'en haut mi qui la voie*. The piano part includes *fff* dynamic markings.

Handwritten musical score for the fourth system, primarily piano accompaniment. It features a *collo* marking and several *fff* dynamic markings.

Handwritten musical score for the fifth system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *...elle est Dieu et Dieu est son Père*. The piano part includes *fff* dynamic markings.

Handwritten musical score for the sixth system, primarily piano accompaniment. It features a *collo* marking and several *fff* dynamic markings.

54

Andante

- Dame De ce Dieu nom
- g'fist p'nommer mes
- et ne m'appelle ra
- appeler - moi Du nom de Pa - ter

Rall - - - a tempo

- tu me ne veut plus Me - ni ma in Ma - ri
- l'heure m'attend sur mes - a - vis comest Me - ni sur mes

Andante

Si ce n'est
pas un
pauvre

Si
glücklich sein und wollen
glückselig sein und wollen
glückselig sein und wollen
glückselig sein und wollen
glückselig sein und wollen

Rit.

le veigneur me ren - voi - veuve comme elle
hat Gott mich sein g'g'and' Historie wie sie

Rit.

Andante

2^eme Partie

Le Champ de Booz

All^o non troppo vivo. N^o 9. Chœur de alto/contralto

1^{re} Sop.
2^e Sop.
C^{on}.
B^{asso}
Piano
clar.
B^{asson}

alto
clar.
B^{asso}

B^{asso}

Plus de notes
B^{asso}
colla.

Handwritten musical score system 1. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music is in 3/4 time. The tempo marking "poco rall." is written above the first staff. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests.

Handwritten musical score system 2. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The tempo marking "a tempo" is written above the first staff. The music is in 3/4 time. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests. The dynamic marking "p" is present at the beginning.

Handwritten musical score system 3. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music is in 3/4 time. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests. The dynamic marking "p" is present at the beginning.

Handwritten musical score system 4. It consists of four staves. The top two staves are for vocal parts, and the bottom two are for piano accompaniment. The music is in 3/4 time. The tempo marking "p" is written above the first staff. The lyrics are written below the vocal staves.

Com- me que vous - se- rai- je, heu- reux, he- reux -
 que de la France je - sui - je, heu- reux, he- reux -

Handwritten musical score system 5. It consists of two staves. The upper staff has a treble clef and the lower staff has a bass clef. The music is in 3/4 time. The notes are mostly quarter and eighth notes, with some rests. The dynamic marking "p" is present at the beginning.

Tout- en- fois en- core

A system of four empty musical staves, likely for vocal parts, with a common time signature and a key signature of one flat.

Musical notation for the first system, including piano accompaniment. The piano part features a series of chords and melodic lines in the right hand, and a bass line in the left hand. The notation includes slurs and dynamic markings.

A system of four empty musical staves, likely for vocal parts, with a common time signature and a key signature of one flat.

Musical notation for the second system, including piano accompaniment. The piano part continues with chords and melodic lines. The word "Mourto" is written above the first staff. The notation includes slurs and dynamic markings.

A system of four empty musical staves, likely for vocal parts, with a common time signature and a key signature of one flat.

Musical notation for the third system, including piano accompaniment. The piano part continues with chords and melodic lines. The notation includes slurs and dynamic markings.

Handwritten signature or initials

Handwritten signature or initials

flute
clari.
Din
ppp

Com- pa- que mis- sou- ne l'homme la bou- reur
 que le se- rvice se- que
 quand il nous pro- sique
 nous se- que nous pro- sique
 nous se- que nous pro- sique

v. lout pizz.

le se- Dieu qui le sou- ne à Dieu sont l'hou- reur
 que le se- rvice se- que non se- que nous
 nous se- que nous pro- sique
 nous se- que nous pro- sique
 nous se- que nous pro- sique

sempre staccato

Maria qui les pieds de char-
 meur la fa- te que
 moua la sa- ti- que par de
 cha- moua la sa- ti- que
 cha- moua la sa- ti- que

par de joyeux chanté tout ce que moi- joy- ne l'honneur la bon-
 yeux chanté mar- je- que
 yeux chanté
 yeux chanté
 par de joyeux chanté

Dieu - - -
 - une Dieu qui le Don- ne à Dieu seul l'hon- neur
 Dieu Dieu Dieu qui le Donne
 Dieu Dieu Dieu qui le Donne
 Dieu Dieu Dieu qui le Donne

joyeux
chant
muet

pas de
joyeux
chant
muet

pas de
joyeux
chant
muet

pas de

pas de
joyeux
chant
muet

pas de
joyeux
chant
muet

Tout ce que nous sommes
sans la passion
sans la passion
sans la passion

- ren. *Stairis* e'en Dieu qui le *Don - ne* à Dieu seul l'hon - neur *Stairis*
Das ist Gottes *Th - gan* *Wu' ist ja uns*

tout ce que moi - son - ne tout ce que moi - son - ne tout ce que moi - son - ne
was die Mensch - *fa - gan* *was die Mensch -*

- son - ne l'honneur la bon - reur e'en Dieu qui le Don - ne
fa - gan *das ist des Menschen Stairis* *Das ist Gottes* *Th - gan*

à Dieu seul l'hoy - neur
 Mon Roi de saint Louis

quand il nous pro - di - que
 Mon Roi de saint Louis

les bontés de
 son Roi de saint Louis

champ
 glorieux

charme de la fa - li - que
 Mon Roi de saint Louis

par de joyeux
 bontés de saint Louis

chanté
 Meise

vous se que moi - son - ne
 Mon Roi de saint Louis

d'heureux labou - reux
 Mon Roi de saint Louis

de Dieu qui le
 fait de saint Louis

Tempo f

Dou-ne à Dieu tout l'hon-neur quand il nous pro-di-que
 ra-gue par son Minis-tère que
 l'histoire de l'œuvre
 de son Dieu de sa gloire
 chantera la fi-les-que
 que par de joyeux
 chantera l'œuvre de son Dieu
 chantera l'œuvre de son Dieu
 chantera l'œuvre de son Dieu
 chantera l'œuvre de son Dieu

mf *Staccato*

e'en Dieu qui le
Don- tue
à Dieu seul l'hon-
neur
quand il veut pro-
viser son peuple

-di- que
le kégal des champs
chaumond la fa-
si- que

pas de loyux
chanté
l'un ce que l'autre
ne
l'honneur l'au-
re des hommes

Dim. - mf

- ren-
- chéris

c'est un Dieu qui le
- dal est gelé

Don- te
- na- que

à Dieu tout l'hon-
-neur soit éternel

res -

Dim. - mf

Dim. - mf

Dim. - mf

Dim. - mf

res -

quand il nous pro-
-cure son pain

Di - que
- mange

des pains des
- uns des uns au-

champ
- plé

chaque la sa-
-tisfaction de sa

tempo

tempo

tempo

tempo

si - que

par de joyeuses
- chansons

chanté
- mûse

Handwritten musical score system 1. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "Dieu seul", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The second staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The third staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The fourth and fifth staves are piano accompaniment.

Handwritten musical score system 2. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The second staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The third staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The fourth and fifth staves are piano accompaniment.

Handwritten musical score system 3. It consists of five staves. The top staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The second staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The third staff is a vocal line with lyrics: "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu", "à Dieu". The fourth and fifth staves are piano accompaniment.

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are: *à Dieu seul l'honneur* and *soit rendu*.

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are: *à Dieu seul l'honneur* and *soit rendu*.

Handwritten musical score for the third system, concluding the piece with the instruction *Adieu*.

N^o 10, Recitativo in Duo.

Recit.

Voce

Quelle est cette fille qui se la lève au - dit le premier de son

Qu'est-ce que c'est Marie qui se lève au - dit le premier de son

Violon I

Violon II

Violon III

Basson

Piano

All^{to} non troppo. ♩ = 104.

grand ton, hier de son mari

est de son grand amour

Violon I

Violon II

Violon III

Basson

Piano

ty - te de ma fa- mille
 au bon-heur de ma famille
 et de ma famille
 et de ma famille

Violon

arco

noble fille
 qui se rendra
 à son tour
 à son tour

Violon

arco

si, si, si, si
 si, si, si, si
 si, si, si, si
 si, si, si, si

Violon

arco

si, si, si, si
 si, si, si, si
 si, si, si, si
 si, si, si, si

Violon

arco

N^o 11. Le Chant du crépuscule

Solo, et chœur de femmes

Allato $\text{♩} = 76$

Woodwinds

1^{re} Fl^{te}

2^{de} Fl^{te}

Clarin^{et}

Basson

Piano

Violon^{celle}

Basson

Cont^{ra} Basson

molto cresc.

butt.

Clarin^{et}

fp

p

dim.

rit.

poco rall - - - - - *a tempo*

l'heure des cieux la fin de ta car-
rière, l'archal, de nos saufs

poco rall - - - - - *a tempo*

poco rall - - - - - *a tempo*

glorieux jour pour qui l'âme s'élève - vers le ciel

clarinetto *più*

f *ff*

poco rall - - - - - *a tempo*

l'heure des cieux la fin de nos tra-
rière, l'archal, de nos saufs

poco rall - - - - - *a tempo*

poco rall - - - - - *a tempo*

clarinetto *più* *quattro.*

f *ff*

15
82

gand' se zinn' gann, epe' loda' singe' Das - que' non veand'
Pannucama - tin la xix de la jre
au jaban jre' int' xpat' wir int' jre'

The first system of the manuscript contains a vocal line with lyrics in French and German. Below it are four staves of piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings such as *p* and *ff*, and various musical notations including chords and melodic lines.

Alina an bei que'z' kanz' d'inn' d'inn' d'inn'
Das' g'ann' p'ant' die' Wall' singe' k'inn'

The second system continues the musical composition. It features a vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ff* and *clav. battua*. There is a large, empty oval shape drawn on the right side of the system, possibly indicating a section to be omitted or a specific performance instruction.

Glorie au Sei - gneur c'est lui qui vient
 Dem gessen p'le it' des uns' au Mev'ant

Ma - ri - te gloire au Sei - gneur c'est lui qui fait la
 Son gessen p'le it' des uns' au Mev'ant

Clar.

Violon

pan - sive un - ja la - tique un g'neraux tom - met gloire au Sei - gneur c'est lui qui vient
 g'neraux un - ja la - tique un g'neraux tom - met gloire au Sei - gneur c'est lui qui vient

poco rall. - - a tempo

poco rall. - - a tempo

poco rall. - - a tempo

quatuor clar.

Clar. basses.

poco rall. - - a tempo

quatuor p. II

Handwritten musical score for the first system, featuring vocal lines and piano accompaniment. The lyrics are written in French and German. The piano part includes a section marked with the number 13 over 85.

rendre rendre *Donner le re-pas leur force de re-veil*
geben geben *Zeit mit Kraften Was-ter*

Salve au sei-gneur et à lui qui vien nous
Salve geben Preis der uns aus Mord

13 / 85

Handwritten musical score for the second system, continuing the vocal and piano parts. The lyrics are repeated. The piano part includes a section marked with the number 13 over 86.

rendre rendre *Donner le re-pas leur force de re-veil*
geben geben *Zeit mit Kraften Was-ter*

Salve au sei-gneur et à lui qui vien nous
Salve geben Preis der uns aus Mord

13 / 86

2^eme Partie

L'air de Booz.

97

N^o 12. vocalise en Duo. Ruth, Booz.

Andante $\text{♩} = 104.$

Ruth $\text{C} \# \text{ major} \quad \frac{6}{8}$

Booz $\text{C} \# \text{ major} \quad \frac{6}{8}$

Piano $\text{C} \# \text{ major} \quad \frac{6}{8}$

colla voce suspiriu

Dolce, sostenuto

quator av. suspiriu

4

Molto sostenuto

10

Handwritten musical score for the first system. It features a vocal line with a wavy line above it and a piano accompaniment. The piano part includes chords and melodic lines. The word "Recit:" is written at the end of the system.

Handwritten musical score for the second system. It features a vocal line with a wavy line above it and a piano accompaniment. The piano part includes chords and melodic lines. The word "Recit:" is written at the beginning of the system.

Handwritten musical score for the third system. It features a vocal line with lyrics in French and Dutch, and a piano accompaniment. The lyrics are: "Quelle est celle / qui tout me tente / tout mon or- die / et me pousse au / Mau-ais / immortel zolla / Die-ux / et me pousse au / Mau-ais". The piano part includes chords and melodic lines.

Handwritten musical score for the fourth system. It features a vocal line with lyrics in French and Dutch, and a piano accompaniment. The lyrics are: "de tout autre / et de tout autre / de tout autre / et de tout autre". The piano part includes chords and melodic lines. The word "quatuor" is written above the piano part.

- tend!

u - ne langue in - pie et ja - loy - de
 Der Ober - lipst geystalt der zünge

pp

12

en vain vous donnez vous accen - ter
 laur - in - ments yf - fersagen wir was Wacht
 ou
 ja

15
93

vous veut être mon é - poux si
 küß du mich mir Gatten werden, wenn du - ad dich zünge - fone laur - veif

9

mais un parent vous en plus proche mais un parent vous en plus pro - ché
 veif ein Verwandter küßt mich nicht wie ein Verwandter küßt mich nicht

6

Handwritten musical score for voice and piano. The score is written on five systems of staves. The top staff is the vocal line, and the bottom two staves of each system are the piano accompaniment. The lyrics are in French and are written below the vocal line.

System 1:
 Lyrics: *La vie me-je de Mahalon*
est Malaloub Je-je de Mahalon
en son sein
Je-je de Mahalon

System 2:
 Lyrics: *Je vous dirai*
si je vous dirai
si je vous dirai
si je vous dirai

System 3:
 Lyrics: *en atten- dans que le jour soit - le jour*
dit par les gens de la Marguerite
dit par les gens de la Marguerite
dit par les gens de la Marguerite

System 4:
 Lyrics: *J'ai le jour*
dit par les gens de la Marguerite
dit par les gens de la Marguerite
dit par les gens de la Marguerite

The piano accompaniment includes dynamic markings such as *mp*, *mf*, and *ff*, and the word *allegro* is written in several places. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and phrasing slurs.

Handwritten signature or initials at the bottom center of the page.

Handwritten musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "lorsque vous serez dor-mi et les tour-tis se-re-ra No-é".

Handwritten musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "mi-ri-er".

Handwritten musical score for the third system, including piano accompaniment. Includes the instruction "clarinetto" and measure numbers 8, 9, 10, 11, and 12.

Handwritten musical score for the fourth system, including piano accompaniment. Includes the instruction "poco rall" and measure number 12.

Handwritten musical score for the fifth system, including piano accompaniment. Includes the instruction "a tempo" and measure numbers 11, 12, 13, 14, and 15.

Handwritten musical notation for the first system, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes some markings like asterisks and a 'C' in a circle.

Handwritten musical notation for the second system with French lyrics: *Hon- neur au Sei- gneur Dieu qui nous a fait*. The piano accompaniment continues below.

Handwritten musical notation for the third system with French lyrics: *Dieu qui nous a fait*. The piano accompaniment continues below.

Handwritten musical notation for the fourth system with French lyrics: *grace en -*. The piano accompaniment continues below.

Handwritten musical notation for the fifth system with French lyrics: *grace à lui*. The piano accompaniment continues below.

Handwritten musical notation for the sixth system with German lyrics: *Dieu der uns er- lüchtet*. The piano accompaniment continues below.

8

11

14
97

3

6

9

mi se - san - te *qui se - dit ad dex - te - ram Pa - tris* *Qui cum Pa - tre et Spi - ri - tu*

3

San - ctus Spi - ri - tus *pro - ce - dit de Pa - tre et Fi - lio* *qui - bus om - nia con - ce - pit*

6

San - ctus Spi - ri - tus *pro - ce - dit de Pa - tre et Fi - lio* *qui - bus om - nia con - ce - pit*

9

San - ctus Spi - ri - tus *pro - ce - dit de Pa - tre et Fi - lio* *qui - bus om - nia con - ce - pit*

12

San - ctus Spi - ri - tus *pro - ce - dit de Pa - tre et Fi - lio* *qui - bus om - nia con - ce - pit*

15

Handwritten musical score for the first system. It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "in dem Land da-heim in der Au-gen-licht-er". The piano part features a rhythmic accompaniment with notes marked "poco" and "cres".

Handwritten musical score for the second system. The vocal line continues with lyrics: "Ruth ward die Fremde in der Au-gen-licht-er". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings like "poco" and "cres".

Handwritten musical score for the third system. The vocal line has lyrics: "in dem Land da-heim in der Au-gen-licht-er". The piano accompaniment features a more complex texture with chords and moving lines, marked with "poco" and "cres".

Handwritten musical score for the fourth system. The vocal line continues with lyrics: "Ruth ward die Fremde in der Au-gen-licht-er". The piano accompaniment includes dynamic markings such as "poco", "cres", and "molto".

Handwritten musical score for the fifth system. The piano accompaniment is the primary focus, featuring dynamic markings like "molto", "poco", and "cres". The vocal line is mostly silent in this system.

Handwritten musical score for the sixth system, which is mostly blank with some faint musical notation and dynamic markings like "molto" and "poco".

Les portes de Babeliém.
De l'Opéra Les Hébreux.

no 14. Strophe en chœur
un Israélite, le peuple.

All^o ♩ = 116

Musical score for voices and piano. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and Piano are shown with rests for the first six measures. The piano part includes a section marked "Allegro" and "au long" with slurs and repeat signs.

Piano accompaniment for measures 7-12. Measure 7 is marked "pp" and "dim". The piano part features a melodic line with slurs and repeat signs.

Piano accompaniment for measures 13-18. The piano part continues with slurs and repeat signs. Measure 18 is marked with a double bar line and a fermata.

Piano accompaniment for measures 19-24. The piano part includes the instruction "poco a poco cresc" and a measure marked "13". Measure 24 is marked with a double bar line and a fermata.

Piano accompaniment for measures 25-30. The piano part continues with slurs and repeat signs. Measure 25 is marked with a double bar line and a fermata.

Violoncelle

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 1-4. The notation includes stems, beams, and various articulation marks such as accents and slurs.

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 5-8. Includes the instruction *clar.* and dynamic markings *p* and *ppp*. The text *Et vit ce* and *non fante* is written above the staff.

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 9-12. Includes the instruction *clar. soprano* and dynamic markings *p* and *ppp*. The text *pour salt* is written above the staff.

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 13-16. Includes the instruction *clar. soprano* and dynamic markings *p* and *ppp*. The text *atempo* and *quatuor* is written above the staff.

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 17-20. Includes the instruction *clar. soprano* and dynamic markings *p* and *ppp*. The text *atempo* and *quatuor, pizz* is written above the staff.

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 21-24. Includes the instruction *clar. soprano* and dynamic markings *p* and *ppp*. The text *atempo* and *quatuor, pizz* is written above the staff.

Handwritten musical notation for strings and woodwinds, measures 25-28. Includes the instruction *clar. soprano* and dynamic markings *p* and *ppp*. The text *atempo* and *quatuor, pizz* is written above the staff.

epel re-mis venez re-mis que le des- yuene dieu sa-mais vous i- monde
 kurfa lo sand ind- kinfalt mit einy ein gort dieu sa-mais dieu qui appa- re-ten

Dieu *Dieu* *Dieu*

12 *intra-ai-vent* 18

Sand Dehale - em de der di - vinit de - eour dans Ephra - ta
 en Duffle - em von gort hat gort dieu - eour en Ephra - ta

ppp

ppp *quatuor, pss*

breu-ten day - es - conde en de ven - tur rem- plid- des de long- jour
 wedy an Sach Duffel-palt breu-ten auf Mithen-frunde / of. se- vien gort

poco rall. *poco rall.* *poco rall.* *poco rall.*

12

18
119

N^o 15. Conclusion prophétique

Org., les anciens d'Israël, le peuple.

Alla. Solo. ♩ = 66

Allez chercher la ma-a-bi-te qui elle règne sur tout mal bien
 To fofet pofet die Moa-bi-lin, die yeare minant q'itax ip

10
 et quelle saine Manière - li - te à l'ombre des saules li - est
 sans cesse à l'œuvre - li - te en se faisant de sa main

pp
 Les accents d'harmonie
 au - ti - mé - trie

Andante
 quatuor, pizz
 Mantle, clar.
 Basson
 Defesso
 108

Dieu nous en laide pi - re nous a les veuves de son pain en lui seul
 Gott unser Mitleid hat er uns die Wittwen hat er in ihm allein

quatuor

David mon O. exulte

le cœur mon O. exulte en la- mois il des - père en vain
 sur femme garouille sur minimal *fff* sur ge - tout est

p *maest*
suave

sur quelle heureuse i - vresse David mon cœur quelle heureuse i - vresse la
 sur sur in minime sur sur O. exulte David in minime sur sur *fff*

fff

109

Handwritten musical score system 1. It features a vocal line with lyrics in French and a piano accompaniment. The lyrics include: "d'enchaîne avec l'interme - je sou - hait de l'étrou -". The piano part includes dynamic markings like *p* and *sfz*, and a section marked *ritenuto*. There are some blue ink annotations on the piano part.

Handwritten musical score system 2. The vocal line continues with lyrics: "de vous en - je vous en -". The piano accompaniment features a *ritenuto* section and a section marked *Allegro*. There are blue ink annotations and a large blue scribble on the piano part.

Handwritten musical score system 3. The vocal line has lyrics: "voilà au lieu de cela, vous -". The piano accompaniment includes a section marked *ritenuto* and a section marked *Allegro*. There are blue ink annotations and a large blue scribble on the piano part.

Handwritten musical score system 4. The vocal line has lyrics: "le -". The piano accompaniment includes a section marked *ritenuto* and a section marked *Allegro*. There are blue ink annotations and a large blue scribble on the piano part.

Chœur & Môme *moderato*

Donne à ton
Dieu Seigneur

Mother
and
nourish
me

peu-ple
à ton
Dieu Seigneur
grand Dieu
grand Dieu
gott

Donne un
Dieu Seigneur
gott

Donne à ton
Dieu Seigneur
peu-ple
à ton
Dieu Seigneur

Dieu
Gott

Deune
Gott

Deune
Gott

glair
de son

grand
Dieu
Gott

grand
Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott

Dieu
Gott











